

## Schule Allgemein

Liebe Eltern, Schülerinnen und Schüler und Freunde der DSSI,

das Schuljahr 2013/14 hat „gefühl“ gerade erst begonnen, schon neigt sich das Jahr 2013 dem Ende entgegen.

In diesem Newsletter werden wir Ihnen noch wie gewohnt berichten, was sich in den letzten Wochen ereignet hat. In Zukunft werden Berichte und Bilder zu Veranstaltungen aktuell auf der neuen Homepage zu finden sein und der Newsletter wird Sie über alle weiteren Themen informieren.

### Projekttag an der DSSI

2013 ist ein ganz besonderes Jahr für die deutsch-koreanischen Beziehungen: Deutschland und Korea verbinden seit nunmehr 130 Jahren Freundschaft und politische Beziehungen. Zudem ist es nun 50 Jahre her, dass koreanische Bergarbeiter und Krankenschwestern nach Deutschland reisten, um dort ihren Dienst anzutreten. Mit diesem Thema haben sich auch die Schülerinnen und Schüler der DSSI auseinandergesetzt. Vom 13. bis 15. November wurden in den Klassen 1-11 Projekttag durchgeführt. Es wurde intensiv und mit großer Begeisterung an verschiedenen Projekten gearbeitet. In der Grundschule wurden unter anderem koreanische Masken gebastelt, während die Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufen ein Theaterstück präsentierten, Zeitzeugen-Interviews durchführten, Filme zu kulturellen Unterschieden zwischen Deutschland und Korea drehten und Poster zu ausgewählten Aspekten des Themas anfertigten. Die Projekte wurden am letzten Tag in offiziellem Rahmen präsentiert.



Zu diesem Anlass waren auch der deutsche Botschafter Herr Mafael und Professor Kwon von der Gesellschaft für Bergarbeiter und Krankenschwestern zu Gast.



## Ostasienspiele 2013

Die Ostasienspiele 2013 sind zu Ende - aber die Erinnerungen bleiben! Für fünf Tage reiste unsere Mannschaft, bestehend aus 15 Athletinnen und Athleten, zwei Trainern und einer Begleiterin, Mitte November nach Tokyo. Die Atmosphäre im Austragungsort war mitreißend und die Organisation der 3. Spiele hätte nicht besser passen können. Nimmt man die Freude am Sport, Fairness, Einsatzbereitschaft und Teamgeist als Maßstab, so waren diese Spiele tatsächlich ein großer Erfolg für die DSSI. Es gab glänzende Helden, die sich das begehrte Edelmetall sicherten und viele, die nur knapp von einer Podiumsplatzierung entfernt waren. Neben all den überragenden sportlichen Leistungen bleiben vor allem die vielen kleinen und großen Momente vom Training und von den Wettkampftagen in Erinnerung. Wir freuen uns schon auf die nächsten Ostasienspiele 2015 in Peking.



## Ehrenbürgerin der Stadt Seoul

Schulleiterin Monika Schmidt erhielt am 28. Oktober 2013 während einer offiziellen Zeremonie in der Sejong-Halle durch den Seouler Bürgermeister Park Won Soon die Ehrenbürgerwürde der Stadt Seoul.

Mit der Verleihung der Ehrenbürgerwürde wird Frau Schmidt für ihren Beitrag zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Korea geehrt. Insbesondere fördert sie den aktiven Dialog zwischen koreanischen, deutschen und europäischen Schülern. Beispielsweise unterstützte sie Schüler und Kollegen der DSSI bei ihrer Teilnahme an musikalischen und künstlerischen Veranstaltungen in Korea wie dem diesjährigen Hi-Seoul-Festival und an der Yeosu Expo 2012. Darüber hinaus setzte sie sich für ein Schulprojekt ein, in dessen Rahmen Schüler und Eltern die deutschen Sportler der Special Olympics in Pyeongchang (Korea) aktiv unterstützten.



Eun-Siee Jo

## SMV-Halloween-Party

Am Donnerstag, dem 31.10.2013, fand die diesjährige Halloweenfeier für die Klassen 1 bis 4 statt. Von grünem Orangensaft und Gebissen aus Apfelstücken bis zur schnell verspeisten Pizza wurde den gruseligen Vampiren, Hexen und Teufeln reichlich Verpflegung geboten.

In Gruppen wurde gespielt, getanzt und gebastelt. Insgesamt war die Halloweenfeier sehr erfolgreich und wir bedanken uns herzlichst bei der SMV und den vielen freiwilligen Helfern für den gelungenen Nachmittag.



## Musikalische Höhepunkte

Immer wieder freuen wir uns, wenn international bekannte Musiker die DSSI besuchen, Schülerinnen und Schülern von ihrer Arbeit berichten und einen musikalischen Beitrag anbieten.

Die amerikanische **Pianistin Simone Dinnerstein** war am 28.10. bei uns zu Gast und begeisterte die Klassen 4 und 5 und Schüler aus der Klasse 2.

Mit **Martin Stadtfeld** konnte Frau Hasenberg für den 4. November einen weiteren **bekanntem Pianisten** für einen Vortrag an der DSSI gewinnen. Die Oberstufenklassen 11 und 12 nahmen an der Veranstaltung teil.

Ein musikalisches Highlight war der Auftritt unseres Chores mit Schülerinnen und Schülern aus den Klassen 3, 4 und 5 beim Christmas Konzert im Seoul Arts Center am Samstag, dem 30. November.

Zusammen mit Kindern des Lycée Francais de Séoul und des Dulwich College nahmen sie als europäischer Kinderchor an dem Konzert teil. Hervorragend vorbereitet von Herrn Knipping und Herrn Park begeisterte unser Chor die Besucher.

## DSSI Spendenaktion für die Philippinen

### Unterstützung des Projektes „Bantayan Island“ der Deutschen Schule Manila

„Haiyan“, der Anfang November über die Philippinen fegte, eine Schneise der Verwüstung zurückließ und weit über 5000 Tote gefordert hat, gilt als stärkster Taifun aller Zeiten. Die Überlebenden, darunter viele Kinder, irren seitdem durch die Trümmerwüste und stehen vor dem Nichts. Knapp einen Monat später ist das Medieninteresse bereits deutlich abgeebbt, und leider muss davon ausgegangen werden, dass vielen Menschen von offiziellen Stellen nicht mehr geholfen wird. Dank Herrn Grandt, einem ehemaligen Kollegen und Lehrer der DSSI, der nun an der Deutschen Schule Manila tätig ist und gute Kontakte zur Insel Bantayan hat, haben wir die Möglichkeit, diese Situation teilweise zu ändern und Direkthilfe für Betroffene zu organisieren. Mit dem Projekt „Bantayan Island“ der Deutschen Schule Manila sollen, je nach Höhe der Spendeneingängen, möglichst alle der vier schwer beschädigten Schulen der Fischerdörfer SILLON, BAIGAD, SUNGKO und OBOOB sowie Häuser und Dächer der dort ansässigen Fischerfamilien wieder aufgebaut bzw. repariert werden.

Fotos der Insel Bantayan *vor dem* Taifun. Schülerinnen und Schüler der Deutschen Schule Manila führen dort jedes Jahr naturwissenschaftliche und ökologische Experimente durch, bei denen sie auch Interviews in den oben genannten Fischerdörfern durchführen:



Bantayan *nach dem* Taifun:



Wir hoffen auf rege Beteiligung, denn jede Spende zählt! Danke.

Tatjana Bollow und Eva Schmitt

## Advent

Seit dem ersten Advent „weihnachtet“ es in der Schule und im Kindergarten. Engagierte Mütter haben die Schul- und Kindergartengebäude wieder weihnachtlich geschmückt: Vielen Dank dem engagierten Team!

Auch in diesem Jahr haben sich die Kinder der Grundschule an den Montagmorgen nach dem 1. und 2. Advent zum Singen von Liedern und Vortragen von Gedichten in der Aula zusammengefunden.

## Weihnachtsmarkt

Auch in diesem Jahr zeigten die Besucherzahlen: Der Weihnachtsmarkt der DSSI ist bekannt und beliebt – nicht nur bei den Mitgliedern der Schulgemeinde. Wir konnten Gäste unterschiedlichster Nationalitäten begrüßen. Ein Chor der Seoul Fremdsprachenoberschule leistete einen Beitrag zur musikalischen Gestaltung unseres Weihnachtsmarktes.

Die Stände boten wieder kulinarische Köstlichkeiten, kalte und vor allem warme Getränke und Basteleien. Auch Theateraufführungen, Vorleseaktionen und viel Musik sorgten für einen kurzweiligen, schönen Nachmittag und Abend.

Dank sei an dieser Stelle allen gesagt, die an der Vorbereitung des Weihnachtsmarktes beteiligt waren: vor allem unserem Weihnachtsmarkt-Komitee unter der Federführung von Frau Kortmann, allen Eltern, Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern (vor allem Frau Tugemann und Frau Wiedenmann als Koordinatorinnen).

Unser Dank gilt auch all den **Sponsoren**, vor allem Audi/VW, Baker's Table, Bosch, BMW, Conrad Hotel, Ergobag, JW Marriott Hotel, Lufthansa Cargo, Mercedes Benz u.v.m.

## Sponsoren der DSSI

Wir freuen uns immer wieder über die Unterstützung, die die DSSI von deutschen Firmen und Vereinen und von Einzelpersonen erhält:

Pünktlich zum 1. Dezember gab es auch wieder den Lufthansa-Schokoladen-Adventskalender, gesponsert und eingeflogen von **Lufthansa Cargo**.

Auch Bobby-Cars haben eine beschränkte Lebensdauer und müssen dringend ausgetauscht werden. Der **Deutsche Club** stellt 4.000.000 KRW für den „Fuhrpark“ des Kindergartens zur Verfügung.

Von **VW/Audi** erhielten wir Puzzles für den Kindergarten und die Grundschule, außerdem eine Vielzahl von Schneidebrettern und Bechern.

Für den Werkunterricht brauchen wir Werkzeuge: Die **Firma Bosch** hilft mit Akkuschaubern, Tischsägen, ...

**Familie Sciortino** hat Weihnachtsschmuck für den Kindergarten gespendet. Auch in den kommenden Jahren werden wir ihn nutzen können.



## Schulkalender 2014

Den Schulkalender 2014 konnten wir vor den Weihnachtsferien an alle Klassen verteilen. Frau Jo hatte ihn gestaltet mit Aufnahmen aus Südkorea. Wir danken allen Firmen, die die Herausgabe unterstützt haben: Trumpf, ifm electronic, Meilinger, Merck, Audi, Siemens, Geodis Wilson, Volkswagen, Groz-Beckert, Schenker, Zabel & Partner, Evonik Industries

## Arbeitskreis Mittelstand

Auch die letzte Sitzung im Jahr 2013 des Arbeitskreises Mittelstand der KGCCI fand am 10.12. in der Aula der DSSI statt.

Wir freuen uns, wenn wir mit unseren bescheidenen Räumlichkeiten auch in Zukunft Gastgeber für Mitglieder der Deutsch-Koreanischen Industrie- und Handelskammer sein können.

## Die neue Homepage

Die lang erwartete Homepage wird im Dezember live geschaltet. Neben einer verbesserten Übersichtlichkeit und Bedienbarkeit mit verschiedenen Endgeräten (Computer, Tablet, Smartphone) bietet die neue Webseite viele Bilder und Beiträge von aktuellen Ereignissen an der DSSI.

## Mitglied für die Steuergruppe

Die Steuergruppe sucht weiterhin einen Vertreter/eine Vertreterin aus der Elternschaft, der/die Interesse daran hat, in unserer Steuergruppe mitzuarbeiten. Die Steuergruppe hat die Schulentwicklung der DSSI als Ganzes im Blick und versteht sich auch als „Denkfabrik“ der Schule. Bitte wenden Sie sich bei Nachfragen und Interesse bei der Schulleiterin.

## Kindergarten

### November und Dezember im Kindergarten

November und Dezember sind besonders aktive Monate im Kindergartenjahr. Weihnachten steht vor der Tür, es wird gebastelt und gesungen und es ist auch die Zeit für gemeinsame Aktivitäten mit den Eltern. An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich bei allen Eltern für tolle Unterstützung, gemeinsame Aktivitäten und ein leckeres gemeinsames Weihnachtsessen! DANKE!!!

### Sankt-Martins-Umzug



Am **11. November** um 18 Uhr trafen sich Kinder aus Kindergarten und Schule gemeinsam mit ihren Eltern und Freunden zum **St. Martinszug** mit selbstgebastelten Laternen im Namsan-Park. Es wurde viel gesungen, ein Sankt-Martin-Theaterstück aufgeführt und zum Abschluss gab es Weckmänner. Ein großes Dankeschön an alle Helfer und an Herrn Richter für die Weckmänner.



## Bastelabend

Eltern und Erzieher trafen sich am **21. November** zu einem gemeinsamen **Bastelabend** im Kindergarten. Das Projekt waren die Säckchen für die Gruppenadventskalender. Viele fleißige Helfer nähten, klebten und dekorierten den ganzen Abend über. Dazu gab es Tee und Gebäck. Herzlichen Dank an alle helfenden Eltern.



## Der Nikolaus ist da!



Am **6. Dezember** kam ein besonderer Gast zu Besuch in den Kindergarten. Der **Nikolaus** erzählte seine Geschichte und teilte seine Gaben (Goldtaler und Mandarinen) mit den Kindern. Zum Dank sangen die Kinder ihm ihre lange eingeübten Lieder vor.

Danke für deinen Besuch, lieber Nikolaus. Wir sehen uns im nächsten Jahr.

## Grundschule

### Sankt-Martins-Umzug

Noch heute wird in vielen Gegenden das Martinsfest gefeiert. Die Kinder ziehen dann mit Laternen von Haus zu Haus. Dafür bekommen sie Süßigkeiten und kleine Geldbeträge zugesteckt. Auch bei uns hat der Sankt-Martinsumzug eine lange Tradition. Am 11.11.2013 trafen sich viele Kindergarten- und Grundschulkinder mit ihren Eltern im Namsan-Park. Sie sangen Lieder, erinnerten sich an das Leben des Heiligen Sankt Martin und teilten leckere Weckmänner.



„Es war ein rundum gelungener Abend und wir freuen uns auf nächstes Jahr!“ – so endete der Artikel zum St-Martins-Umzug im Jahre 2012 und dieses Fazit gilt auch für den Umzug in diesem Jahr.

### Weihnachtsbasteln in Klasse 2

Wie auch schon im vergangenen Jahr kamen Ende November wieder viele Mütter in unsere Klasse zu Besuch, um zusammen mit den Schülern schöne Weihnachtsdekorationen anzufertigen.

So wurde einen ganzen Vormittag lang vergnügt geschnitten, geklebt und gemalt, bis das Klassenzimmer im weihnachtlichen Glanz erstrahlte. Nun konnte der Advent kommen!

Ein herzliches Dankeschön den lieben Helferinnen für einen wunderbaren Bastelvormittag!



C. Tugemann

## Sekundarstufen

### Kooperation mit der SAMS

Die Kontakte mit der Seoul American Middle School auf der Base haben wir ausgebaut. Wie auch in den Vorjahren besuchten Klassen unserer Schule die SAMS und amerikanische Schülerinnen und Schüler kamen zur DSSI, um zu erleben, wie der Unterricht hier abläuft. – Gemeinsame sportliche und musikalische Aktivitäten ergänzten bzw. ergänzen in diesem Schuljahr den bestehenden Austausch.

Am 30. Oktober fuhren unsere Klassen 6, 7 und 8 zur Base, am 26.11. konnten wir Klassen der SAMS begrüßen.

Am 5. November trafen sich die Basketball-Mannschaften beider Schulen auf der Base zu einem Freundschaftsspiel.

Für unser Winterkonzert am 16.01.2014 planen die Orchester der DSSI und der SAMS einen gemeinsamen Auftritt.

### Mathematik-Olympiade der Klasse 5

Wie auch in den vorherigen Jahren wurde dieses Jahr die Mathe-Olympiade durchgeführt. Die Mathe-Olympiade ist ein Rechenwettkampf, der von vielen Schülern auf der ganzen Welt in

mehreren Runden durchgeführt wird. Über den Ablauf der ersten und zweiten Runde in Klasse 5 wird in diesem Artikel berichtet.

Die Teilnahme an der ersten Runde war freiwillig. Es nahmen jedoch alle Schüler der fünften Klasse teil. Die Aufgaben der ersten Runde durfte jeder Schüler innerhalb von zwei Wochen zu Hause lösen.

Es gab eine Aufgabe mit dem Schwerpunkt Geometrie und eine Aufgabe zu Primzahlen. Diese beiden Aufgaben hatten einen leichten Schwierigkeitsgrad. Die beiden anderen Aufgaben waren logische Denkaufgaben. Sie waren nicht so leicht zu lösen.

Insgesamt konnte man 40 Punkte erreichen. Man benötigte die Hälfte der Punktzahl, um in die zweite Runde zu kommen.

Dies gelang zwei Schülerinnen der fünften Klasse.

Die zweite Runde der Mathe-Olympiade fand einige Wochen später in der Schule statt. Sie wurde wie eine Mathearbeit geschrieben, für die man 90 Minuten Zeit hatte. Es gab in der zweiten Runde ähnliche Aufgaben zu Geometrie, Primzahlen und logischem Denken wie in Runde eins. Diesmal waren die Aufgaben jedoch deutlich schwieriger.

Man benötigte auch die gesamte Punktzahl, um die dritte Runde zu erreichen. Dies gelang den zwei Schülerinnen aus der fünften Klasse leider nicht.

Ich wünsche allen Schülern, die die dritte Runde erreicht haben, weiterhin viel Glück beim Rechnen.

Hannah Keßler

## Smartboards an der DSSI

- Moderne Unterrichtstechnologie hält Einzug in die Unterrichtsräume –

Seit den Sommerferien sind in der Deutschen Schule International insgesamt 5 Smartboards installiert. Alle Klassenräume der Oberstufe, ein Raum der Naturwissenschaften und der Klassenraum einer Grundschulklasse sind mit den interaktiven Tafeln ausgerüstet.

Smartboards sind Projektionsflächen mit einem integrierten Beamer, verbunden mit einem Rechner und dem Internet, die für den Einsatz im Unterricht besondere Funktionen aufweisen. Die interaktiven Tafeln vereinen zahlreiche andere Unterrichtsmedien wie Overheadprojektor,

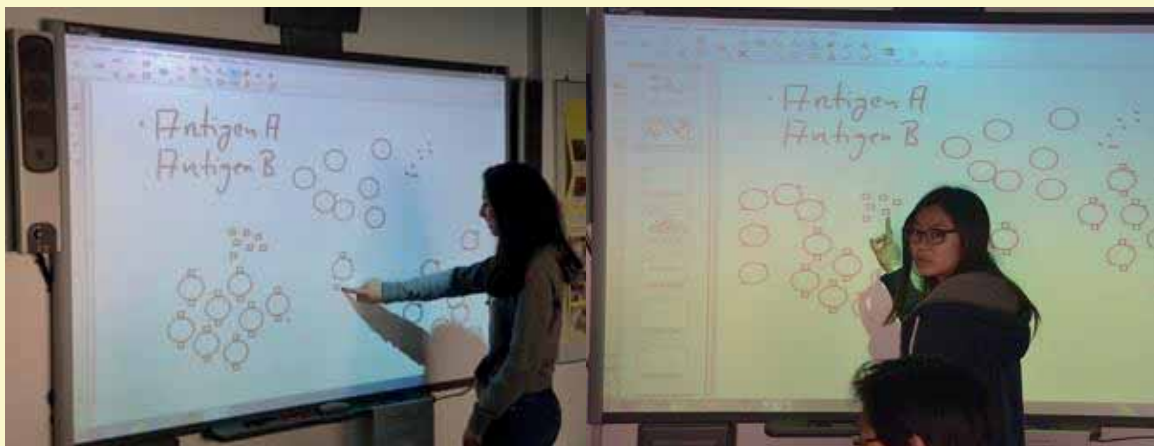
Fernseh-gerät, Leinwand, Internet, Kreidetafeln und Karten in einem Gerät.



Die Boards tragen nicht nur zur Arbeitserleichterung der Lehrerinnen und Lehrer bei, sondern sollen insbesondere die Schülerinnen und Schüler zur aktiven Mitarbeit motivieren, wobei deren Kenntnisse in Medienkompetenz genutzt werden. Geschrieben wird entweder über einen tintenlosen Stift oder mit dem Finger. Tafelanschriften als Unterrichtsergebnis können

digital am Ende der Stunde gespeichert, den Schülern über das im Aufbau befindliche Schulnetz zur Verfügung gestellt oder per Email zur Nachbereitung zugesandt werden. Ein Anknüpfen an Ergebnisse der vorangegangenen Stunde geschieht durch einfaches Öffnen einer Datei; das Abspielen von Audio- und Videodateien ist durch die eingebaute Lautspecheranlage erheblich einfacher und die Ergebnisse sind von besserer Qualität, was nicht nur den Fremdsprachenlehrern sehr entgegenkommt. Für die Oberstufenschüler sind die interaktiven Tafeln ein wertvolles Mittel bei der Vorstellung der Präsentationen, die sie in der Oberstufe halten. Spätestens im mündlichen Abitur besteht die Möglichkeit, eine Prüfung als Präsentationsprüfung abzulegen.

Ein störungsfreier Einsatz im Unterricht setzt voraus, dass die Kolleginnen und Kollegen, aber auch die Schülerinnen und Schüler im Umgang mit dem Medium vertraut werden. Eine stabile digitale Umgebung ist ebenfalls Voraussetzung für eine problemlose und nachhaltige Nutzung im Unterricht.



Die Erstellung eines Pools an Unterrichtsmaterialien kann durch die Tafeln erheblich vereinfacht werden; gerade für Auslandsschulen wie die DSSI ist es sehr wichtig, für eine Weitergabe der Materialien zu sorgen, kann doch der neue Kollege so Unterrichtsmaterialien seines Vorgängers nutzen.

Auch wenn derzeit noch technische Probleme und Unsicherheiten in der Nutzung auftreten, wird der Unterricht durch die neuen Medien noch interessanter, anwendungsbezogener und lebensnäher. Dann hat sich die Anschaffung der Smartboards auf jeden Fall gelohnt.

Ernst Breuer

## Termine

### Winterkonzert

Auch im Schuljahr 2013/14 veranstalten wir ein Winterkonzert – am Donnerstag, dem 16. Januar 2014. Wir danken dem Goethe-Institut, dass wir den Saal für diese Veranstaltung nutzen können. Wir freuen uns auf diesen Abend mit sicher vielen Gästen!

### Skitage Januar 2014

**Zwei Skitage** werden **im Januar 2014** stattfinden – die meisten von Ihnen kennen diese besondere Veranstaltung der DSSI. Für alle zur Erinnerung und vor allem für die „Neuen“ wurden rechtzeitig Informationen und Hinweise zur Anmeldung verschickt.

**Geplant sind die folgenden Termine:**

Donnerstag, 23.01.14, und Freitag, 24.01.14. Für eine erfolgreiche Durchführung der Skitage benötigen wir wieder die Unterstützung aus der Elternschaft. Wir danken allen Eltern, die sich bereit erklärt haben, an der Veranstaltung mitwirken zu wollen.

### Skirennen in Yongpyong

Das 32. Internationale Skirennen in Yongpyong findet in diesem Jahr an dem Wochenende vom **21. – 23. Februar** statt. Das Skiabfahrtsrennen wird am 22.02.13 ausgetragen. Am selben Abend findet wie in jedem



Jahr für alle Rennteilnehmer und Begleitpersonen das große Banquet mit der Siegerehrung statt.

Weitere Einzelheiten haben Sie durch eine Mail von Herrn Rahn, der in diesem Schuljahr die Teilnahme der Schulmannschaft der DSSI organisiert, erhalten.

Wir freuen uns auf einen spannenden Wettbewerb.

## Schlusswort

Liebe Eltern,

so viele von Ihnen investieren viel Zeit, um die Schule und den Kindergarten bei so vielen Veranstaltungen und durch unterschiedliche Aktivitäten zu unterstützen.

Dafür und für unsere gute Zusammenarbeit möchte ich Ihnen am Ende des Jahres 2013 auch im Namen aller Kolleginnen und Kollegen danken.

Lassen Sie uns auch im Jahr 2014 gemeinsam die „Deutschen Schule Seoul International“ weiterentwickeln mit dem Ziel, die bestmöglichen Voraussetzungen für eine exzellente Bildung Ihrer Kinder zu schaffen.

Ihnen und Ihren Kindern wünsche ich frohe, besinnliche Weihnachtstage, erholsame Ferien und alles Gute für das Jahr 2014.



Monika Schmidt  
Schulleiterin

A handwritten signature in black ink that reads "M. Schmidt".

12. Dezember 2013